

KDP GA15

Infrared Motion Sensor



High-altitude installation




Instruction

Welcome to use ST47X Infrared motion sensor!

The product is a new saving-energy switch; it adopts good sensitivity detector, integrated circuit. It gathers automatism, convenience, safety, saving-energy and practicality functions. The wide detection field is consisting of detectors. It works by receiving human motion infrared rays. When one enters the detection field, it can start the load at once and identify automatically day and night; its installation is very convenient and its using is very wide.

SPECIFICATION

Voltage	220-240V/AC	Detection Range	360°
Power Frequency	50/60Hz	Detection Distance	8m max(<24°C)
Ambient Light	<3-2000LUX (adjustable)	Working Temperature	-20~+40°C
Time Delay	Min.10sec±3sec Max.15min±2min	Working Humidity	<93%RH
Rated Load	Max.2000W 1000W 	Power Consumption	approx 0.6W
IP Class	IP44	Installation Height	4-12m
		Detection Moving Speed	0.6-1.5m/s

FUNCTION

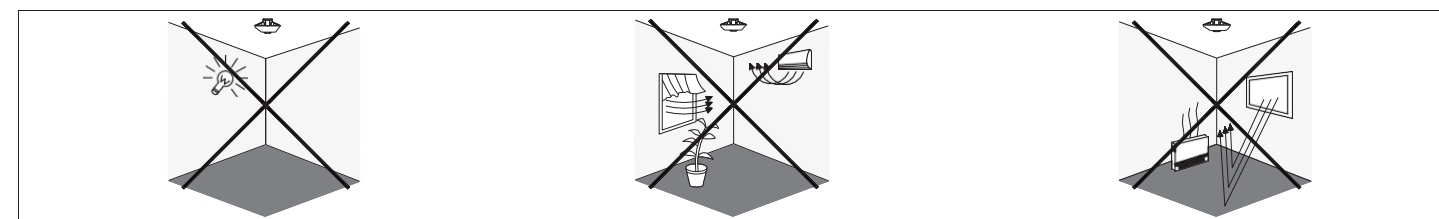
- Can identify day and night: The consumer can adjust working state in different ambient light. It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the “sun” position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX, when it is adjusted on the “3” position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.



INSTALLATION ADVICE

As the detector responds to changes in temperature, avoid the following situations:

- Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc.
- Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units, light etc.
- Avoid pointing the detector towards objects that may move in the wind, such as curtains, tall plants etc.



WARNING Danger of death through electric shock!

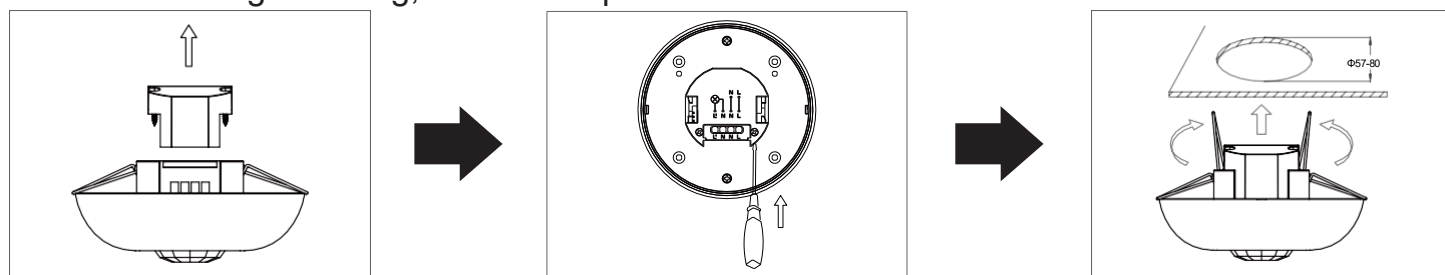


- Must be installed by professional electrician.
- Disconnect power source.
- Cover or shield any adjacent live components.
- Ensure device cannot be switched on.
- Check power supply is disconnected.

INSTALLATION (2 methods)

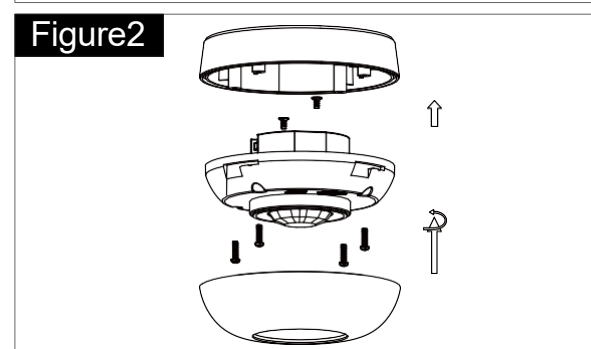
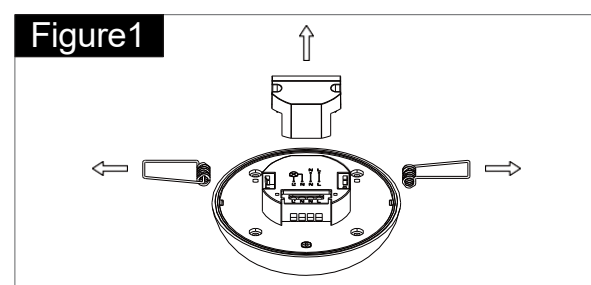
Method 1: Recessed mounting

- Switch off the power and unload the plastic cover which is at the bottom of the sensor.
- Loose the screws in the connection terminal, and then connect the power to connection terminal of sensor according to connection-wire diagram.
- Install back the plastic cover into the original location.
- Fold the metal spring of the sensor upwards, until they are in “I” position with sensor, and then put the sensor into the hole or installation box which is on the ceiling and has the similar size with the sensor. Releasing the spring, the sensor will be set in this installation position.
- After finishing installing, turn on the power and then test it.

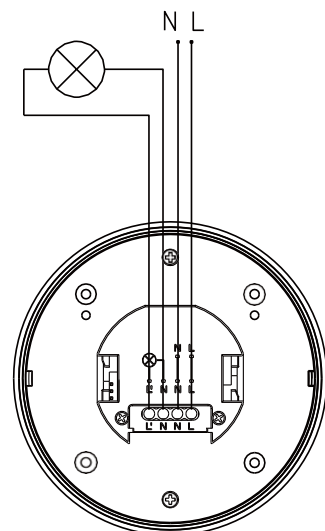


Method 2: Surface mounting

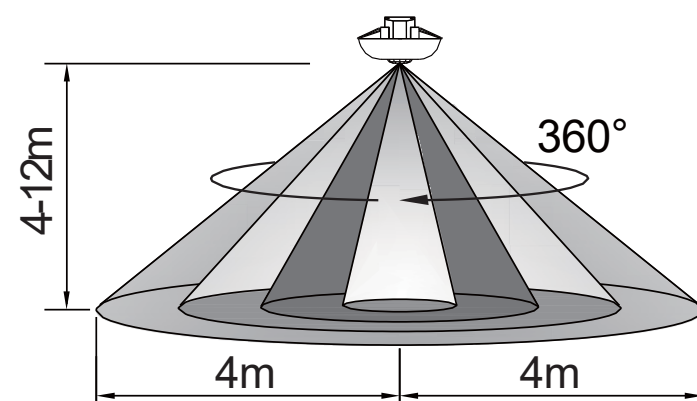
- Switch off the power and remove the metal spring of the sensor, and use the bottom casing (refer to the figure1).
- Please move the upper cover with anti-clockwise whirl as per the diagram on the right (refer to the figure2).
- Connect the power and the load according to the connection-wire diagram.
- Fix the bottom casing on the selected position with the inflated screw.
- Install back the upper cover on the sensor, then you could switch on the power and test it.



CONNECTION-WIRE DIAGRAM



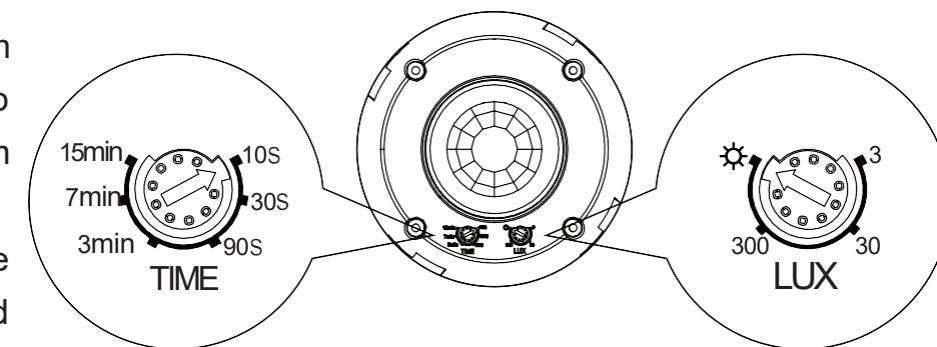
SENSOR INFORMATION



Height of installation: 4-12m

TEST

- Turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum (10s); turn the LUX knob clockwise on the maximum (sun).
- Switch on the power; the sensor and its connected lamp will have no signal at the beginning. After Warm-up 30sec, the sensor can start work .If the sensor receives the induction signal, the lamp will turn on. While there is no another induction signal any more, the load should stop working within 10sec±3sec and the lamp would turn off.
- Turn LUX knob anti-clockwise on the minimum (3). If the ambient light is more than 3LUX, the sensor would not work and the lamp stop working too. If the ambient light is less than 3LUX (darkness), the sensor would work. Under no induction signal condition, the sensor should stop working within 10sec±3sec.



Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to ☀ (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work! If the lamp is more than 60W, the distance between lamp and sensor should be 60cm at least.

SOME PROBLEM AND SOLVED WAY

- **The load does not work:**
 - Please check if the connection of power source and load is correct.
 - Please check if the load is good.
 - Please check if the settings of working light correspond to ambient light.
- **The sensitivity is poor:**
 - Please check if there is any hindrance in front of the detector to affect it to receive the signals.
 - Please check if the ambient temperature is too high.
 - Please check if the induction signal source is in the detection field.
 - Please check if the installation height corresponds to the height required in the instruction.
 - Please check if the moving orientation is correct.
- **The sensor can not shut off the load automatically:**
 - Please check if there is continual signal in the detection field.
 - Please check if the time delay is set to the maximum position
 - Please check if the power corresponds to the instruction.

KDP GA15

Sensor de movimiento por infrarrojos



Instalación en altura



Instrucciones

¡Bienvenido al Sensor de movimiento por infrarrojos KDP GA15!

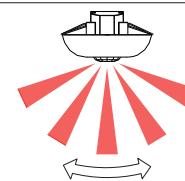
Este producto es un nuevo interruptor de ahorro energético que incorpora un detector de alta sensibilidad y un circuito integrado. Reúne funciones de automatización, comodidad, seguridad, ahorro energético y practicidad. Su amplio campo de detección está compuesto por varios detectores. Funciona captando los rayos infrarrojos generados por el movimiento humano. Cuando alguien entra en el campo de detección, activa la carga de inmediato y distingue automáticamente entre el día y la noche; su instalación es muy sencilla y sus aplicaciones son muy variadas.

ESPECIFICACIONES

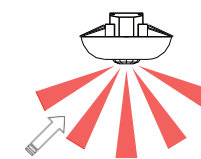
Tensión	220-240V/AC	Ángulo de detección	360°
Frecuencia de red	50/60Hz	Distancia de detección	8m max(<24°C)
Luminosidad ambiental	<3-2000 lux (ajustable)	Temperatura de funcionamiento	-20~+40°C
Retardo	Min. 10sec±3sec Max. 15min±2min	Humedad de funcionamiento	<93%RH
Carga nominal	Max. 2000W 1000W	Consumo de energía	approx 0.6W
Clase IP	IP44	Altura de instalación	4-12m
		Velocidad de movimiento de detección	0.6-1.5m/s

FUNCIONES

- Distingue entre el día y la noche: el usuario puede ajustar el modo de funcionamiento en función de la luz ambiental. Funciona tanto de día como de noche cuando se ajusta en la posición «sol» (máx).
- Funciona con una luz ambiental inferior a 3 LUX cuando se ajusta en la posición «3» (mín.). En cuanto al patrón de ajuste, consulte el patrón de prueba.
- El retardo se va acumulando continuamente: cuando recibe la segunda señal de inducción dentro de la primera, el tiempo vuelve a contar desde ese momento.



Buena sensibilidad

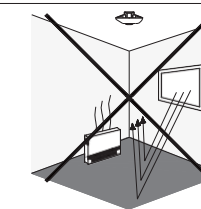
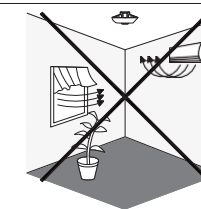
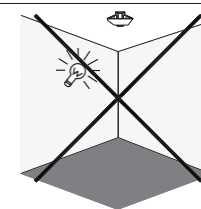


Mala sensibilidad

CONSEJOS DE INSTALACIÓN

Dado que el detector reacciona a los cambios de temperatura, evite las siguientes situaciones:

- Evite orientar el detector hacia objetos con superficies muy reflectantes, como espejos, etc.
- Evite instalar el detector cerca de fuentes de calor, como rejillas de calefacción, aparatos de aire acondicionado, luces, etc.
- Evite orientar el detector hacia objetos que puedan moverse con el viento, como cortinas, plantas altas, etc.



⚠ ADVERTENCIA: ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

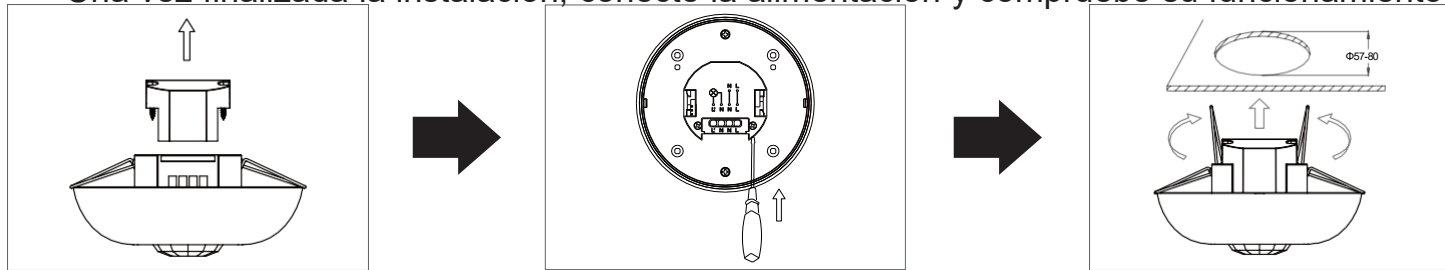


- Debe ser instalado por un electricista profesional.
- Desconecte la fuente de alimentación.
- Cubra o proteja cualquier componente adyacente que esté bajo tensión.
- Asegúrese de que el dispositivo no pueda encenderse.
- Compruebe que la fuente de alimentación esté desconectada.

INSTALACIÓN (2 métodos)

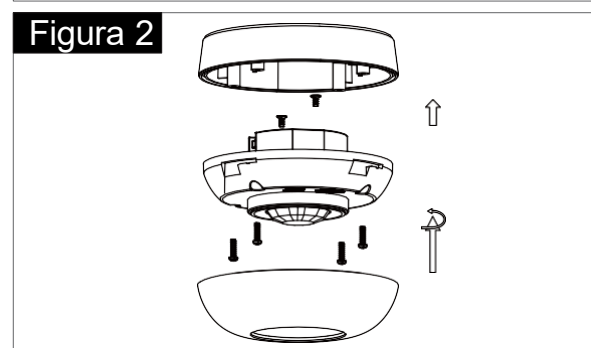
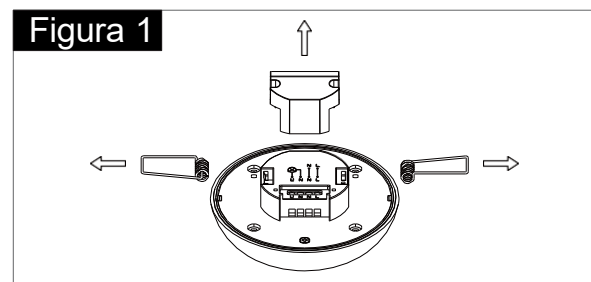
Método 1: Montaje empotrado

- Desconecte la alimentación y retire la cubierta de plástico situada en la parte inferior del sensor.
- Afloje los tornillos del terminal de conexión y, a continuación, conecte la alimentación al terminal de conexión del sensor siguiendo el esquema de cableado.
- Vuelva a colocar la cubierta de plástico en su ubicación original.
- Doble el resorte metálico del sensor hacia arriba, hasta que quede en posición «I» con respecto al sensor, y luego coloque el sensor en el orificio o caja de instalación que se encuentra en el techo y que tiene un tamaño similar al del sensor. Al soltar el resorte, el sensor quedará fijado en esta posición de instalación.
- Una vez finalizada la instalación, conecte la alimentación y compruebe su funcionamiento.

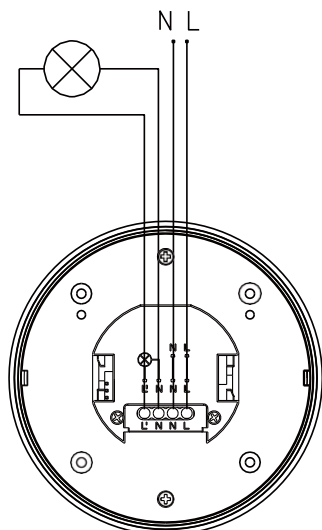


Método 2: Montaje en superficie

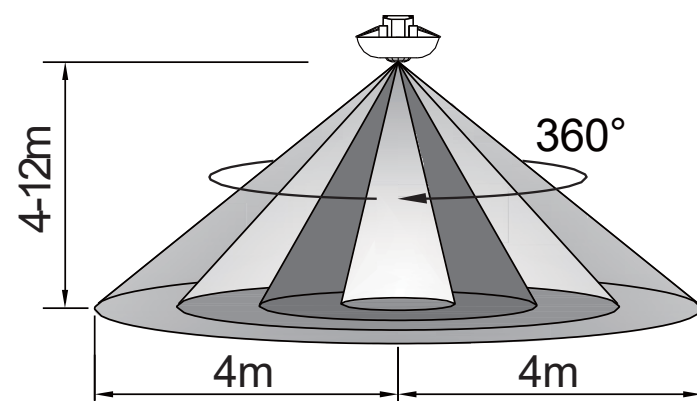
- Desconecte la alimentación y retire el resorte metálico del sensor; utilice la carcasa inferior (véase la figura 1).
- Gire la cubierta superior en sentido antihorario, tal y como se muestra en el esquema de la derecha (véase la figura 2).
- Conecte la alimentación y la carga según el esquema de cableado.
- Fije la carcasa inferior en la posición seleccionada con el tornillo de fijación.
- Vuelva a colocar la cubierta superior en el sensor; a continuación,
- puede conectar la alimentación y probarlo.



ESQUEMA DE CONEXIÓN



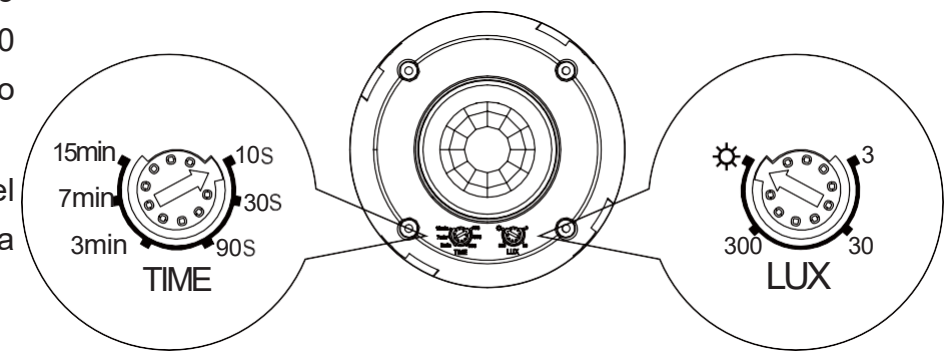
INFORMACIÓN DEL SENSOR



Altura de instalación: 4-12 m

PRUEBA

- Gire el mando TIME en sentido antihorario hasta el mínimo (10 s); gire el mando LUX en sentido horario hasta el máximo (sol).
- Encienda el dispositivo; el sensor y la lámpara conectada no recibirán ninguna señal al



principio. Tras un calentamiento de 30 segundos, el sensor puede empezar a funcionar. Si el sensor recibe la señal de inducción, la lámpara se encenderá. Cuando ya no haya ninguna otra señal de inducción, la carga debería dejar de funcionar en un plazo de 10 segundos \pm 3 segundos y la lámpara se apagará.

Gire el mando LUX en sentido antihorario hasta el mínimo (3). Si la luz ambiental es superior a 3 LUX, el sensor no funcionará y la lámpara dejará de funcionar también. Si la luz ambiental es inferior a 3 LUX (oscuridad), el sensor funcionará. En ausencia de señal de inducción, el sensor debería dejar de funcionar en un plazo de 10 s \pm 3 s.

Nota: cuando realice la prueba a la luz del día, gire el mando LUX a la posición (SUN); de lo contrario, ¡la lámpara del sensor podría o funcionar! Si la lámpara tiene más de 60 W, la distancia entre la lámpara y el sensor debe ser de al menos 60 cm.

Preguntas frecuentes

- **La carga no funciona:**
 - a. Comprueba que la conexión entre la fuente de alimentación y la carga sea correcta.
 - b. Comprueba que la carga esté en buen estado.
 - c. Comprueba que los ajustes de la luz de trabajo se adapten a la luz ambiental.
- **La sensibilidad es baja:**
 - a. Compruebe si hay algún obstáculo delante del detector que impida la recepción de las señales.
 - b. Compruebe si la temperatura ambiente es demasiado alta.
 - c. Compruebe si la fuente de la señal de inducción se encuentra dentro del campo de detección.
 - d. Compruebe si la altura de instalación se ajusta a la altura indicada en las instrucciones.
 - e. Compruebe si la orientación de movimiento es correcta.
- **El sensor no puede desconectar la carga automáticamente:**
 - a. Compruebe si hay una señal continua en el campo de detección.
 - b. Compruebe si el retardo de tiempo está ajustado en la posición máxima.
 - c. Compruebe si la alimentación eléctrica se ajusta a las especificaciones del manual.

KDP GA15

Détecteur de mouvement infrarouge



Installation
en hauteur


KOBAN 

Instructions

Bienvenue avec le détecteur de mouvement infrarouge KDP GA15!

Ce produit est un nouvel interrupteur à économie d'énergie intégrant un détecteur de haute sensibilité et un circuit intégré. Il réunit des fonctions d'automatisation, de confort, de sécurité, d'économie d'énergie et de praticité. Son large champ de détection est composé de plusieurs détecteurs. Il fonctionne en captant les rayons infrarouges générés par le mouvement humain. Lorsqu'une personne entre dans la zone de détection, il active immédiatement la charge et distingue automatiquement le jour et la nuit ; son installation est très simple et ses applications sont très variées.

SPÉCIFICATIONS

Tension	220-240V/AC	Angle de détection	360°
Fréquence du réseau	50/60Hz	Distance de détection	8m max(<24°C)
Luminosité ambiante	<3-2000 lux (réglable)	Température de fonctionnement	-20~+40°C
Temporisation	Min.10sec±3sec Max.15min±2min	Humidité de fonctionnement	<93%RH
Charge nominale	Max.2000W 1000W 	Consommation d'énergie	approx 0.6W
Indice de protection	IP44	Hauteur d'installation	4-12m
		Vitesse de détection de mouvement	0.6-1.5m/s

FONCTIONS

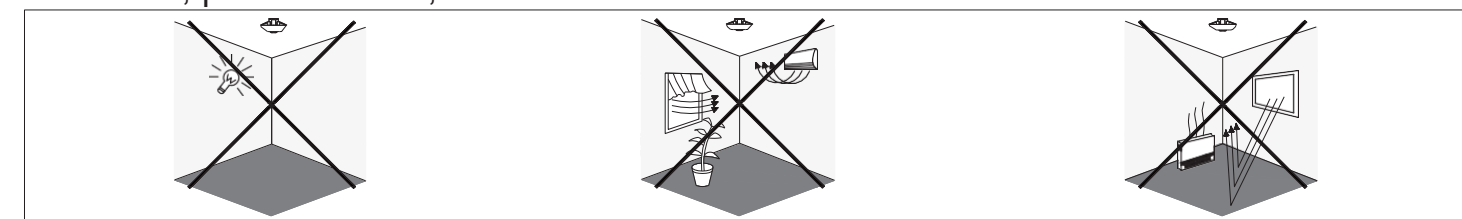
- Distingue entre le jour et la nuit : l'utilisateur peut régler le mode de fonctionnement en fonction de la luminosité ambiante. Il fonctionne de jour comme de nuit lorsqu'il est réglé sur la position « soleil » (max).
- Il fonctionne lorsque la luminosité ambiante est inférieure à 3 LUX lorsqu'il est réglé sur la position « 3 » (min.). Pour le schéma de réglage, se référer au schéma de test.
- La temporisation s'ajoute en continu : lorsqu'un second signal de détection est reçu pendant la première détection, le temps est réinitialisé à partir de cet instant.



CONSEILS D'INSTALLATION

Étant donné que le détecteur réagit aux variations de température, éviter les situations suivantes:

- Éviter d'orienter le détecteur vers des objets à surface fortement réfléchissante, tels que les miroirs, etc.
- Éviter d'installer le détecteur à proximité de sources de chaleur telles que grilles de chauffage, climatiseurs, luminaires, etc.
- Éviter d'orienter le détecteur vers des objets susceptibles de bouger avec le vent, tels que rideaux, plantes hautes, etc.



AVERTISSEMENT : Danger de mort par choc électrique!

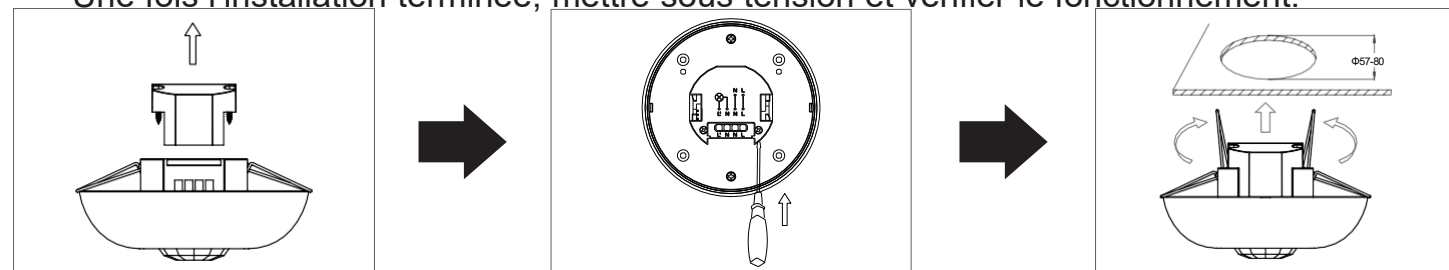


- Doit être installé par un électricien qualifié.
- Couper l'alimentation électrique.
- Recouvrir ou protéger tout composant adjacent sous tension.
- S'assurer que l'appareil ne peut pas être remis sous tension.
- Vérifier l'absence de tension.

INSTALLATION (2 méthodes)

Méthode 1 : Montage encastré

- Couper l'alimentation et retirer le couvercle en plastique situé sur la partie inférieure du capteur.
- Desserrer les vis du bornier de connexion, puis raccorder l'alimentation au bornier du capteur conformément au schéma de câblage.
- Remettre le couvercle en plastique dans sa position d'origine.
- Replier le ressort métallique du capteur vers le haut jusqu'à ce qu'il soit en position « I » par rapport au capteur, puis insérer le capteur dans l'orifice ou la boîte d'installation au plafond de dimension équivalente à celle du capteur. En relâchant le ressort, le capteur se fixe dans cette position d'installation.
- Une fois l'installation terminée, mettre sous tension et vérifier le fonctionnement.



Méthode 2 : Montage en saillie

- Couper l'alimentation et retirer le ressort métallique du capteur ; utiliser le boîtier inférieur (voir figure 1).
- Tourner le capot supérieur dans le sens antihoraire, comme indiqué sur le schéma de droite (voir figure 2).
- Raccorder l'alimentation et la charge conformément au schéma de câblage.
- Fixer le boîtier inférieur à la position choisie à l'aide de la vis de fixation.
- Remettez le capot supérieur en place sur le capteur ; vous pouvez ensuite
- vous pouvez le brancher et le tester

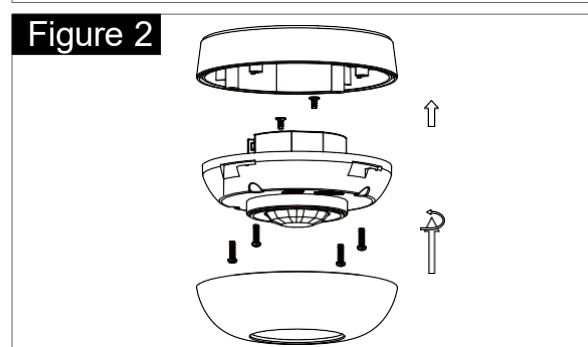
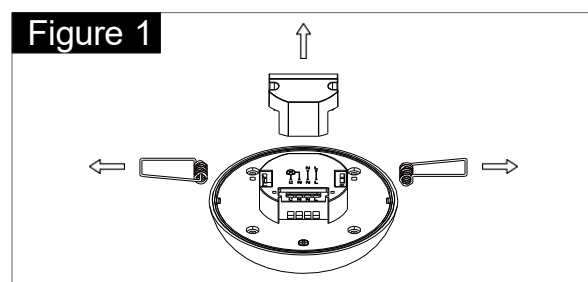
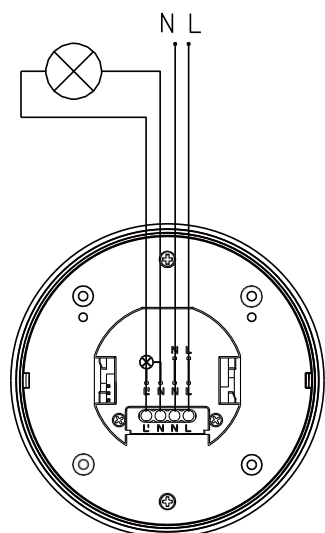
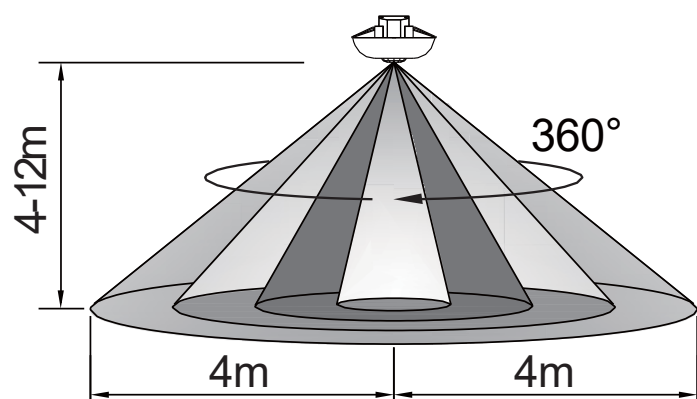


SCHÉMA DE RACCORDEMENT



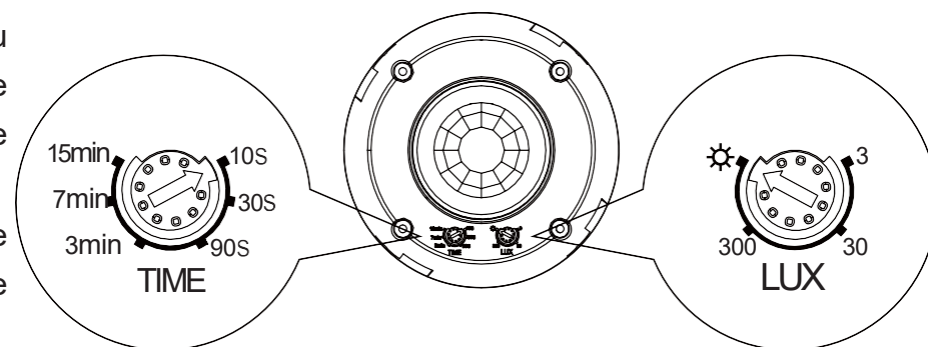
INFORMATIONS DU CAPTEUR



Hauteur d'installation: 4-12 m


TEST

- Tourner le bouton TIME dans le sens antihoraire jusqu'au minimum (10 s) ; tourner le bouton LUX dans le sens horaire jusqu'au maximum (soleil).
- Mettre l'appareil sous tension ; le capteur et la lampe raccordée ne reçoivent aucun signal au



départ. Après un temps de préchauffage de 30 secondes, le capteur peut commencer à fonctionner. Si le capteur reçoit un signal de détection, la lampe s'allume. Lorsqu'il n'y a plus de signal de détection, la charge doit cesser de fonctionner dans un délai de $10\text{ s} \pm 3\text{ s}$ et la lampe s'éteint.

Tourner le bouton LUX dans le sens antihoraire jusqu'au minimum (3). Si la luminosité ambiante est supérieure à 3 LUX, le capteur ne fonctionne pas et la lampe cesse également de fonctionner. Si la luminosité ambiante est inférieure à 3 LUX (obscurité), le capteur fonctionne. En l'absence de signal de détection, le capteur doit cesser de fonctionner dans un délai de $10\text{ s} \pm 3\text{ s}$.

Remarque: lors des essais en lumière du jour, tourner le bouton LUX sur la position  (SUN) ; sinon, la lampe du capteur peut ne pas fonctionner. Si la lampe dépasse 60 W, la distance entre la lampe et le capteur doit être d'au moins 60 cm.

Questions fréquentes

- **La charge ne fonctionne pas:**
 - a. Vérifier que la connexion entre l'alimentation et la charge est correcte.
 - b. Vérifier que la charge est en bon état.
 - c. Vérifier que les réglages de la lumière de fonctionnement correspondent à la luminosité ambiante.
- **Sensibilité faible:**
 - a. Vérifier s'il existe un obstacle devant le détecteur empêchant la réception des signaux.
 - b. Vérifier si la température ambiante est trop élevée.
 - c. Vérifier que la source du signal de détection se trouve dans la zone de détection.
 - d. Vérifier que la hauteur d'installation correspond à celle indiquée dans les instructions.
 - e. Vérifier que l'orientation du mouvement est correcte.
- **Le capteur ne peut pas couper automatiquement la charge:**
 - a. Vérifier s'il existe un signal continu dans la zone de détection.
 - b. Vérifier si la temporisation est réglée sur la position maximale.
 - c. Vérifier si l'alimentation électrique est conforme aux spécifications du manuel.

GARANTÍA/GUARANTEE/GARANTIE
3 años/anos/years/années

ES – T.E.I. garantiza este producto por 3 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible disponer de la factura de compra.

PT – T.E.I. garantia este produto contra defeitos de fábrica até 3 anos. Para validar esta garantia, é essencial ter a factura de compra.

FR – T.E.I. garantit ce produit pour une durée de 3 années contre tout défaut de fabrication. Pour valider cette garantie, il est essentiel d'avoir la facture d'achat.

EN – T.E.I. Guarantees this product for 3 years against any manufacturing defect. To make this guarantee valid, it is essential to have the purchase invoice.



TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.

Polígono industrial de Granda, nave 18

33199 • Granda - Siero • Asturias

Teléfono: (+34) 985 793 204

Fax: (+34) 985 986 341

Email: info@grupotemper.com

Una empresa
del grupo



Liability limitation: The present document is subject to changes or excepted errors. The contents are continuously checked to be according to the products but deviations cannot be completely excluded. Consequently, any liability for this is not accepted. Please inform us of any suggestion. Every correction will be incorporated in new versions of this manual.